Economista ta cuestiona posicion di Banco Central riba proteccion valor di florin

Sin reforma y prestamo na valuta stranhero, inflacion siguiente crisis pa Aruba

Banco Central di Aruba ta permiti banconan pone miyones di florin circula sin cu tin divisas ta drenta y como tal ta contribui pa trece valor di florin na peligro. "Esaki no ta un vision economico complica, e ta economia na nivel di HAVO," dr. Arjen Alberts a bisa.

Alberts a caba di promove un siman pasa na e Instituto Pa Investigacion di Ciencia Social di Amsterdam, cu su PhD thesis titula: Small island tourism economies and the tourism area lifecycle; Why Aruba and Sint Maarten have exceeded their carrying capacity (Economianan di isla chikito y e ciclo di bida di turismo; pakico Aruba y St. Maarten a surpasa nan capacidad di carga).

Den un investigacion cu a dura siete (7) aña unda el analisa tur investigacion cu a tuma lugar riba e tema na e dos islanan aki, Alberts a bisa cu el a tuma un crisis, den e caso aki, Covid-19, pa expone locual a bin ta adverti tanto St. Maarten como Aruba pa decadanan.

Sinembargo, aunke cu e modelo turistico di ambos pais ta similar, pa loke ta e posicion monetario, Aruba ta den un posicion mucho mas peligroso cu St. Maarten.
"St. Maarten ta sinta cu masha hopi divisa mes, debi na e ayudo di mas di mita biyon cu Hulanda a manda despues di e ultimo desaster ocasiona pa horcan Irma."
Aruba di otro banda, no ta mira hayando dollar ta drenta pa abastece su necesidad di importacion cu ta necesario pa practicamente tur cos, cu ta significa cu si ta sigui saca e florinnan cu Banco Central di Aruba mes a forza banconan pa keda wanta nan, y trece nan den circulacion, nan lo sali di e pais – den forma di dollar – pa paga necesidadnan y consecuencia ta cu dentro di algun luna, siman hasta, lo no tin suficiente divisa pa sostene e florin y e moneda di Aruba lo cay den valor compara cu dollar. "Unavez cu esey pasa, bo no por recobra e valor nunca mas," ta e advertencia di dr. Alberts.

Con a yega a asina leu
Tanto na Aruba, y St. Maarten turismo a crece den un forma descontrola. Na St. Maarten mas cu na Aruba, particularmente den principio. Si enfoca riba Aruba, realidad ta si cu na fin di decada di 50, Juancho Irausquin a pone e base pa turismo na Aruba y a traha na forma planifica. A pesar di e structura di gobierno Antiano, Irausquin a logra atrae fondo di gobierno Hulandes pa por a amplia y modernisa WEB, traha e infrastructura necesario, incluso un aeropuerto moderno. "Aruba a crea e condicionnan e tempo ey. Y e calidad di turismo tabata halto."

St Maarten di su banda a mira un industria crece, aunke no mes planifica cu Aruba. "Ora cu den decada di 80 St. Maarten a cuminza cay den su capacidad di carga, Aruba tabata den su boom ainda." Pero, contrario cu na momento cu a pone e fundeshi, Aruba na cierto momento a laga control di e industria bay. "Desaroyo di turismo, pa motibo di exito na prome instancia, a bira mas bien pasivo. A traha semper duro pa promove e isla. Pero no a keda renoba e industria mes. E actitud tabata manera uno di 'no cambia un formula cu ta traha.'" Alberts a ilustra. "Door di esey, tabata tuma decisionnan a corto plazo sin wak e efectonan a largo plazo ."

Turismo di calidad abao
Consecuentemente, turismo tabata baha den calidad. No ta algo cu a y ta mira mesora. "Pero despues di 10 aña por mira con e acomodacionnan a bay tres stap atras y esey ta sigur cu acomodacionnan di timeshare."
Timeshare ta un desaroyo cu a cuminza na Aruba y despues a bay St. Maarten. Aruba tabata hopi adelanta riba timeshare. "E tabata exitoso, pero despues di tempo a ripara cu e no tabata agrega na e producto turistico. E valor agrega di timeshare a baha segun aña tabata pasa." Segun dr. Alberts, e bon di timeshare ta cu ta haya un audiencia fiel. Turistanan cu ta bolbe tur aña. Pues, a corto plazo, e ta algo bon pero cu a largo plazo a resulta di no tabata esun mihor.
Tur gobierno tabata sa di e peligronan, pero toch ta kere cu por sigui expande.

Resiliencia turistico versus calidad
Di otro banda, a puntra Dr. Alberts si timeshare no tin su bentahanan grandi. Despues di September 11, 2001, ta doñonan di timeshare a sigui bin Aruba, mescos durante caso di Natalee Holloway y hasta awor, ta e doñonan di timeshare a yuda e companianan mantene nan empleadonan. "Berdad ta cu timeshare ta contribui na resiliencia. Pero e ta keda un formula menos lucrativo. Pasobra ta trata aki di turistanan cu di dia pa dia ta gasta menos."

Pues e fondonan cu ta keda atras pa yuda sostene nos pais no ta suficiente pa carga tur e gastonan di salud publico, enseñansa, infrastructura. Riba dje, tin henter un economia informal di rebenta di timeshare unda gobierno no ta haya ningun cen. Segun Alberts gobierno tabata sa cu turismo tabata bay bon, divisa tabata drenta y como tal no a haci esfuerzo pa haya parti di e fondonan cu tabata produci riba producto Aruba. "Esey ta otro muestra di pensa a termino corto. Tanten cu cos ta bay bon, nos por tolera. Pero ta kita credito pa futuro y ta descuida e infrastructura fisico, e infrastructura social y cultural – Aruba no ta Aruba mas – enseñanza tambe ta bay atras. Un dia ta lanta for di soño y ta realisa cu e tipo di negoshi aki no ta cubri e necesidadnan di e pais."

Capacidad di carga
Alberts no ta kere cu mester punta dede riba gobierno so, pasobra sector comercial tambe a contribui na explosion den tipo di acomodacion cu no ta laga hopi atras pa Aruba. Di otro banda, Gobierno ta esun cu ta maneha tereno publico y por a controla e desaroyo y atrobe, pa motibo di falta di planificacion y vision a corto plazo, no a hacie.

"No ta di awor ta bati alarma. E prome rapportnan a sali na decada di 70 caba. Comercio tambe a bati alarma. Na Aruba a señala cu Aruba a yega su capacidad di carga for di decada 90 caba. No ta cuestion cu gobiernonan no tabata sa, cu hende no a investiga. Pero e pensamento a corto plazo a keda fuerte."

Elite na Aruba
E enfoke di Alberts den su investigacion tabata e impacto socio-economico di maneho, of falta di maneho, riba desaroyo di turismo. E no a bay riba e aspecto di bon gobernacion, mirando cu esaki lo trece e tema den un ambito politico cu ta bay kita atencion di e problematica.

Pero realidad ta si cu ta decisionnan di gobierno ta produci e condicionnan socio-economico cu ta afecta henter e comunidad di Aruba. A crea companianan di gobierno manera APA, WEB, ELMAR cu riba papel ta priva, pero realidad ta cu ta unda gobiernonan ta manda nan hendenan, particularmente den e posicionnan clave, unda e salarionan ta hasta mas halto cu den gobierno mes. "Ta nan mesun hendenan a tuma e posicionnan di mas importante bao capa di privatisacion. Eseynan ta djis crea cuponan di trabao nobo."

Hunto cu e empleonan publico, practicamente a crea posicionnan di luho pa un grupo di hende na top di e piramide. Ta un grupo cu ta mucho hopi y ta gana hopi. Y nan salarionan ta financia pa e grupo di trahadornan cu tin menos entrada comparativamente. E grupo aki a bira mas grandi door di turismo. Y awor, den tempo di crisis. e top ta keda (relativamente) mescos pero e base cu ta carga tur cos, si a haya sla. "Y ta nan ta paga pa e top. Esey no ta bay mas. Mester yega na un balance. E ta significa cu mester wak criticamente na gobierno y su companianan, e salarionan y productividad. No ta djis cuestion cu nan ta gana di mas. Tin demasiado hende ta traha den sector publico. Aruba mester mas hende cu ta traha den areanan cu ta produci dollar pa Aruba, pa mantene un nivel sano di divisa."

E formula no ta nobo ni desconoci pa gobiernonan. Ta pa hopi tempo caba mester a manda trahadornan publico pa e sector productivo, cu ta turismo of otro. Y e diversificacion mester ta den specialisacion den e industria turistico of otro, pero en todo caso, cu ta hisa exportacion di Aruba.

Autonomia
Aruba por evita e problema di falta di divisa aceptando e ayudo di Hulanda, cu ta den divisa. E obhecion di Aruba pa tuma e sosten di liquidez di Hulanda ta basa riba e ponencia cu Hulanda ta mete den asuntonan autonomo. Pero Alberts a bisa cu ta necesario pa e tres paisnan Corsou, Aruba y St. Maarten realisa cu ningun pais ta autonomo. Hulanda a entrega hopi decision den man di Bruselas. "Tin diferente nivel di metemento y nivel di autonomia. Pero ningun hende ta autonomo. Esey ta un ficcion. Hulanda ta menos autonomo cu Aruba. Di e Codigo Civil Hulandes, casi no tin nada mas. Ta Bruselas ta determina."

Kizas Hulanda no a atende e punto aki den e forma mas diplomatico "pero pa kere cu locual Hulanda ta exigi ta mas cu locual cualkier pais cu presta placa ta haci, ta un postura ingenuo di Aruba. E mundo eyfo ta uno duro. Mi ta usa China como ehempel varios biaha. Mira e paisnan cu a fia di China, Srilanka, paisnan Africa, Surinam. Nan ta mara na man cu pia na China y no por bay ningun caminda. Nan mester a bende nan wafnan, tur otro propiedad pa a paga nan debe. Esey ta mundo di 'sharks.'" Segun Alberts, Aruba no ta realisa cu e exigencia di Hulanda ta asina hopi mas suave cu loke otro paisnan independiente ta confronta. "China ta come un pais cu weso y cabey pareu. Y ta scupi'e afo despues. Esey ta bida real."

Cambia rumbo awor
Aruba ta den e posicion aki pa motibo di e modelo di turismo cu a laga bay sin control. Kico e futuro lo ta pa comunidad ta determina pa gobierno. Cu mester presta pa futuro ta un realidad, pero mester por presta na un forma cu ta brinda comunidad un speranza na horizonte.
E unico manera pa bolbe riba pia ta si ta probecha di e crisis pa reemplaza e hotelnan cu kizas lo cera nan porta awor pa otro nan di calidad mas halto cu ta laga mas placa atras pa Aruba. E ta significa cu mas trahador publico lo mester bay traha den sector productivo y mester introduci reformanan serio. "Pasobra di e forma aki no ta sali nunca di e debenan. Y no ta cuestion, si sigui asina, si Aruba lo por paga nan. E pregunta ta, ki ora ta bay den 'default.'"